

O

# NOVO TESTAMENTO

DE NOSSO

SENHOR E REDEMPTOR JESU CHRISTO

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

PELO

PADRE JOAO FERREIRA A. D'ALMEIDA.

MINISTRO PRESADOR DO SANTO EVANGELHO EM BATAVIA.

REIMPRESSO DA EDICAO DE 1698, REVISTA E EMENDADA.

---

NOVA YORK:

SOCIEDADE AMERICANA DA BIBLIA,

FORMADA A. D. MDCCXVI.

---

1860.

---

# EPISTOLA DE S. PAULO, APOSTOLO,

AOS

## EPHESIOS.

---

### CAPITULO I.

**P**AULO Apostolo de Jesu-Christo, pela vontade de Deos, aos santos que estão em Epheso, e fieis em Christo-Jesus.

2 Graça e paz hajais de Deos nosso Pai, e do Senhor Jesu-Christo.

3 Bemdito seja o Deos e Pai de nosso Senhor Jesu-Christo, o qual nos bendisse com toda benção espiritual em o Coo em Christo.

4 Como nelle nos elego antes da fundação do mundo, para que fosemos santos e irreprehensíveis diante delle em caridade.

5 E nos predestinou em adopção de filhos por Jesu-Christo em si mesmo, segundo o beneplacito de sua vontade.

6 Para louvor da gloria de sua graça, pela qual nos fez agradáveis a si em o Amado.

7 Em o qual temos redempção por

seu sangue, a saber, a remissão das offensas, segundo as riquezas de sua graça:

8 Com a qual em nós abundou em toda sabedoria e prudencia.

9 Notificando-nos o mysterio de sua vontade segundo seu beneplacito, o qual propozera em si mesmo.

10 Para em a dispensação de cumprimento dos tempos em Christo todas as cousas tornar a congregar, assim as que nos Ceos, como as que na terra estão:

11 Naquelle em quem tambem somos feitos herança, havendo sido predestinados conforme ao proposito daquelle, que todas as cousas obra segundo o conselho de sua vontade.

12 Para que fossemos para louvor de sua gloria, nós os que primeiro esperamos em Christo.

13 Em quem vós tambem estais, depois que ouvistes a palavra da verdade, a saber o Evangelho de vossa salvação: em quem tambem, havendo orido, fostes sellados com o Espirito Santo da promessa.

14 O qual he as arras de nossa herança, até alcançar a redempção, para louvor de sua gloria.

15 Pelo que ouvindo em tambem a fé, que no Senhor Jesus entre vós ha, e a caridade para com todos os santos:

16 Não cesso de dar graças a Deos por vósoutros, lembrando-me de vós em minhas orações:

17 Para que o Deos de nosso Senhor Jesu-Christo, o Pai da gloria, vos dé o Espirito de sabedoria, e de revelação em seu conhecimento:

18 A saber illuminados os olhos de vosso entendimento, para que saibais qual seja a esperanza de sua vocação, e quaes as riquezas da gloria de sua herança em os santos:

19 E qual seja a sobre-excellente grandeza de sua potencia em nós os que cremos, segundo a operação da força de sua potencia:

20 A qual em Christo obrou, resuscitando-o dos mortos; e o collocou á sua mão direita em os Ceos,

21 Mui mais alto que todo Principa-

do, e Potestade, e Potencia, e Senhoria, e que todo nome que se nomea, não somente neste mundo senão tambem no vindouro.

22 E todas as cousas sujeitou a seus pés, e á Igreja o deo por cabeça sobre todas as cousas.

23 A qual he seu corpo, e o cumprimento daquelle, que em todos cumpre tudo.

## CAPITULO II.

**E TAMBEM** vos vivificou estando vós mortos em offensas e peccados,

2 Em que d'antes andastes segundo o seculo deste mundo, segundo o Principe da potestade do ar, do espirito que agora obra em os filhos de desobediencia.

3 Entre os quaes tambem todos nósoutros d'antes andavamos em os desejos de nossa carne, fazendo a vontade da carne e dos pensamentos; e de natureza eramos filhos de ira, como tambem os de mais.

4 Porem Deos, que he rico em misericordia, por sua muita caridade, com que nos amou,

5 Estando nós ainda mortos em nossas offensas, juntamente com Christo nos vivificou, (de graça estais salvos).

6 E juntamente nos resuscitou, e nos fez assentar em os Ceos em Christo-Jesus.

7 Para que nos seculos vindouros mostrasse as abundantes riquezas de sua graça, por sua benignidade para comnosco em Christo Jesus.

8 Porque de graça estais salvos pela fé, e isto não de vós; que dom de Deos he.

9 Não por obras, para que ninguem se glorie.

10 Porque feitura sua somos, criados em Christo Jesus para boas obras, as quaes Deos preparou, para que nellas andassemos.

11 Portanto lembrai-vos de que vós, que d'antes ereis Gentios em a carne, e chamados incircuncião dos que em a carne se chamão circuncião, que com a mão se faz.

12 Que naquelle tempo estaveis sem